

# Créer de l'interaction

Formation des usagers en bibliothèques  
[765-21n]

**S 07 E 01**

# L'interaction peut prendre diverses formes

Illustration avec un petit cours sur la citation des sources

J'ai choisi la citation parce que...

c'est un sujet utile pour la création de vos supports de formation

c'est un sujet qui se prête bien à l'exercice

Et pendant ce cours vous allez voter...

# Citation des sources

Raphaël Grolimund  
(préparé avec Caroline Salamin et Sylvie Vullioud)

# Programme

- ☞ Droit d'auteur
- ☞ Citation
  - > principes
  - > questions-réponses
- ☞ Aide disponible à l'EPFL

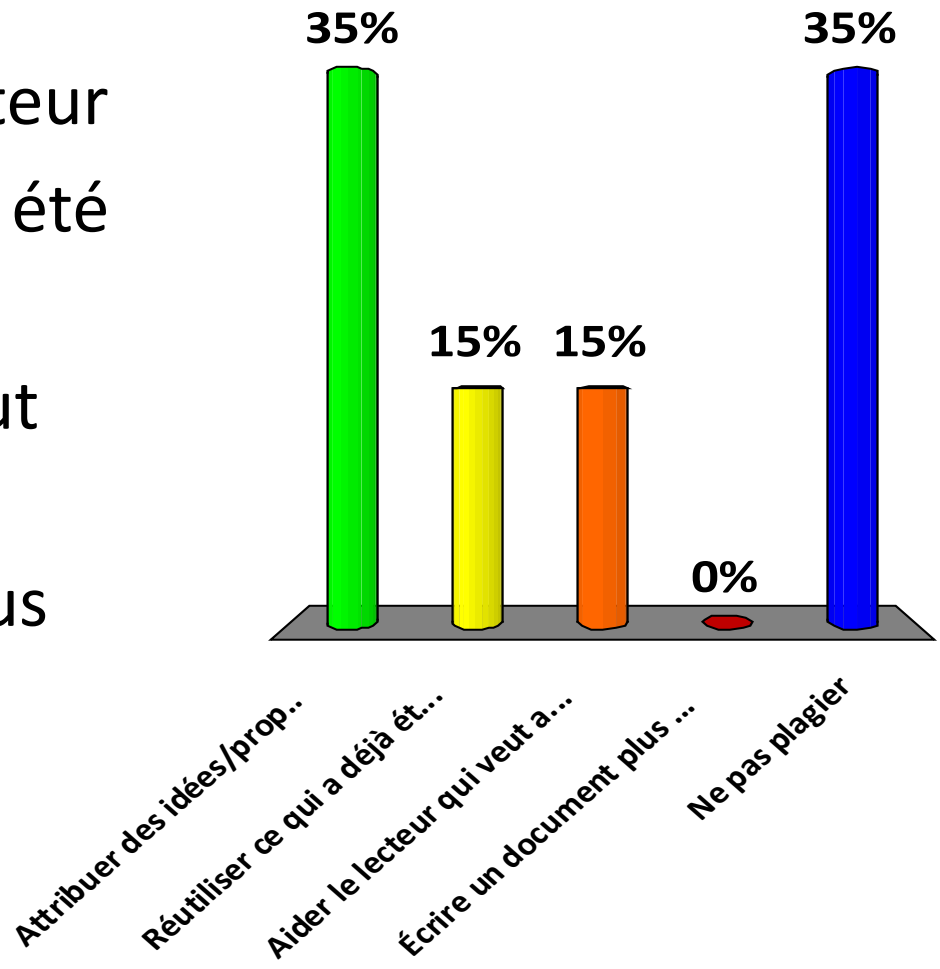
# Le droit d'auteur

- ... s'applique **automatiquement** (pas besoin de faire de demande)
- ... comprend, en droit européen, la **paternité** (inaliénable) et les **droits patrimoniaux** (transférables)
- ... protège la forme et non l'idée!
- ... prévoit une **exception liée à l'enseignement** (LDA art. 19 al. 1b)

# Pourquoi citer lorsque vous rédigez un travail?

(plusieurs réponses possibles)

- A. Attribuer des idées/propos à son auteur
- B. Réutiliser ce qui a déjà été fait
- C. Aider le lecteur qui veut aller plus
- D. Écrire un document plus long
- E. Ne pas plagier



# Citer vous permet de...

... distinguer votre **apport personnel ET nouveau** de ce qui provient d'autres publications ;

... donner de la **crédibilité** à votre travail (vous avez lu ce qui a été publié dans le domaine et vous savez de quoi vous parlez) ;

... placer votre travail dans son contexte et démontrer l'**originalité** de votre apport ;

... fournir les **références** qui vous ont été utiles au lecteur qui voudrait en savoir plus ;

... reprendre tel quel un **extrait d'un document**.

# Ne pas citer

équivalent à

s'attribuer le travail de quelqu'un d'autre

OU

présenter comme nouveau quelque chose qui ne l'est pas

et c'est ce qu'on appelle du plagiat (que ce soit **intentionnel** ou non!)

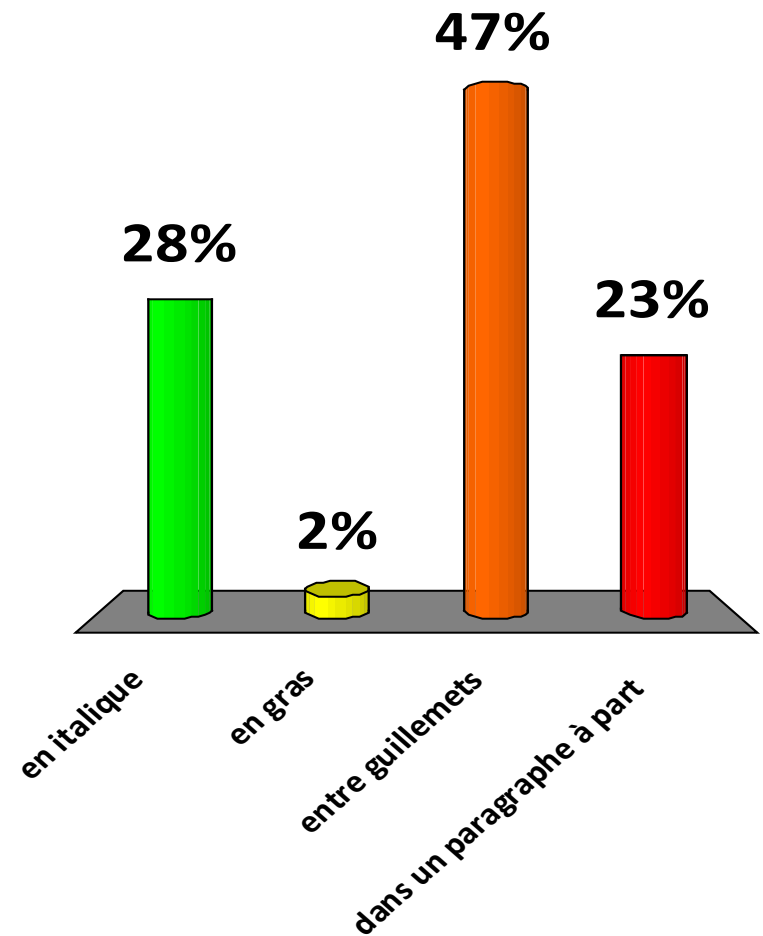


# Comment insérer un passage emprunté à un autre document? (plusieurs réponses possibles)

Mettre le passage repris...

- A. en italique
- B. en gras
- C. entre guillemets
- D. dans un paragraphe à part

Les passages repris doivent être mis en évidence (quelle que soit la solution choisie)

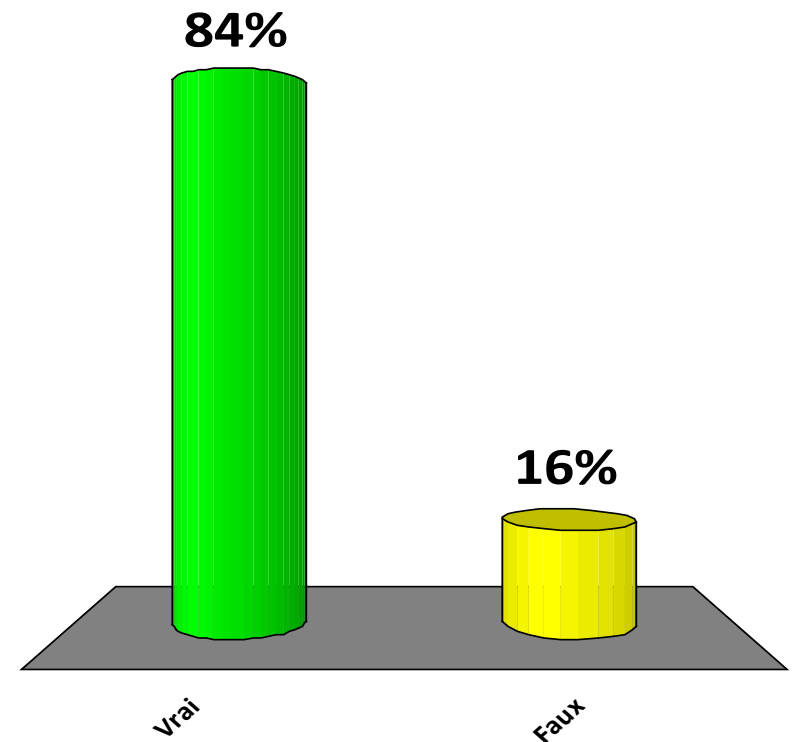


# J'ai le droit de faire du copier-coller!

A. Vrai

B. Faux

Copier-coller  
+  
Mise en évidence du passage  
+  
Indication de la source



Je dois citer un document même s'il n'a pas (encore) été publié.

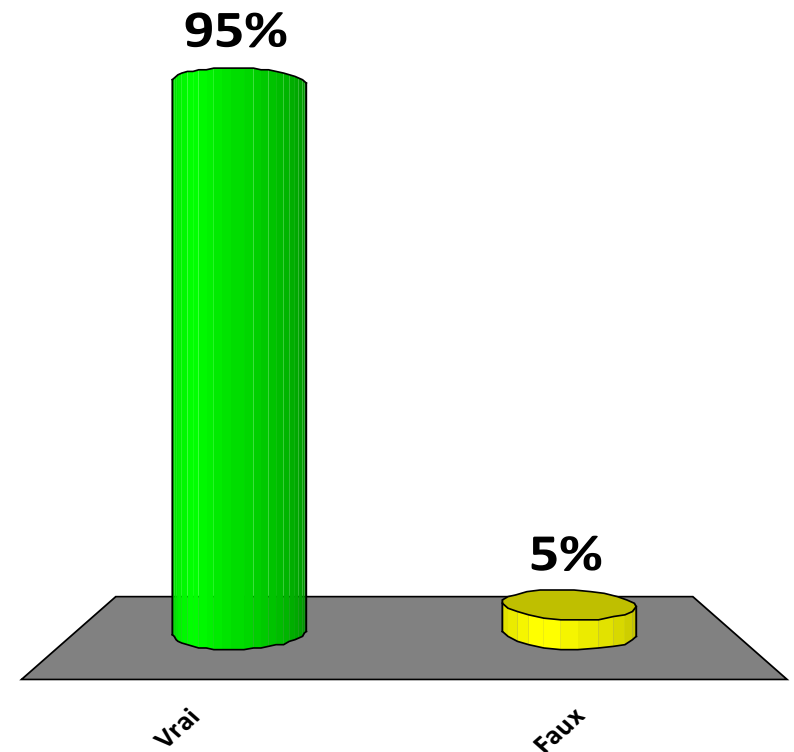
A. Vrai

B. Faux

document inaccessible (pour le lecteur)

document non validé

document interne

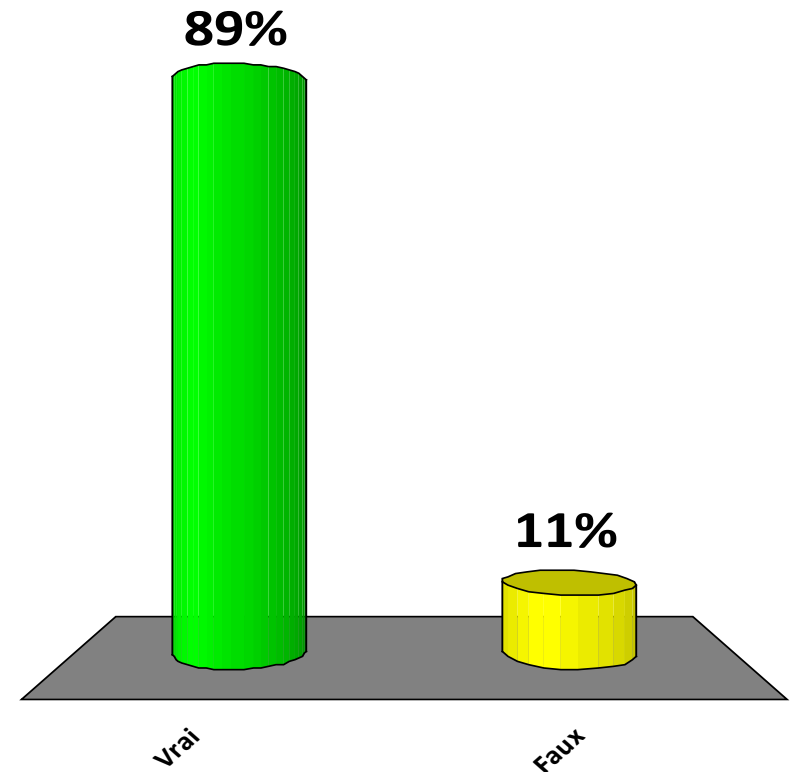


Je dois citer un document que j'ai moi-même publié.

- A. Vrai
- B. Faux

RAPPEL

Citer vous permet de distinguer votre **apport personnel ET nouveau** de ce qui provient d'autres publications.



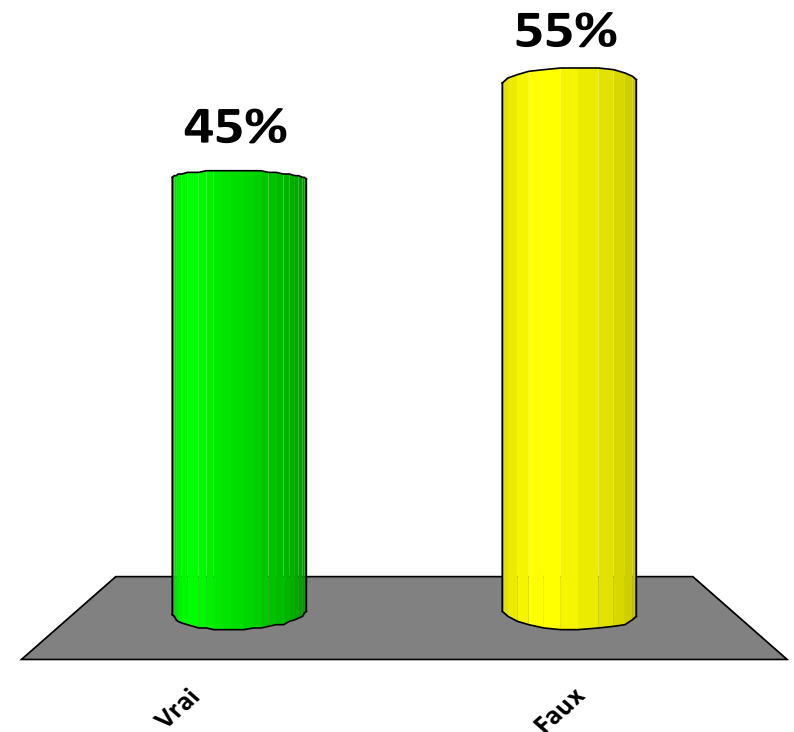
# J'ai le droit de modifier une citation.

A. Vrai

B. Faux

mise en évidence des modifications

« Comme **[John Smith]** le disait dans le 1<sup>er</sup> chap. de son livre **[Introduction à la statistique]**, les statistiques cache**[nt]** l'essentiel. [...] il ne faut donc pas perdre de vu **[sic]** que l'interprétation induit un biais. »



Dans la bibliographie, je dois mettre tout ce que j'ai lu pour rédiger mon travail.

A. Vrai

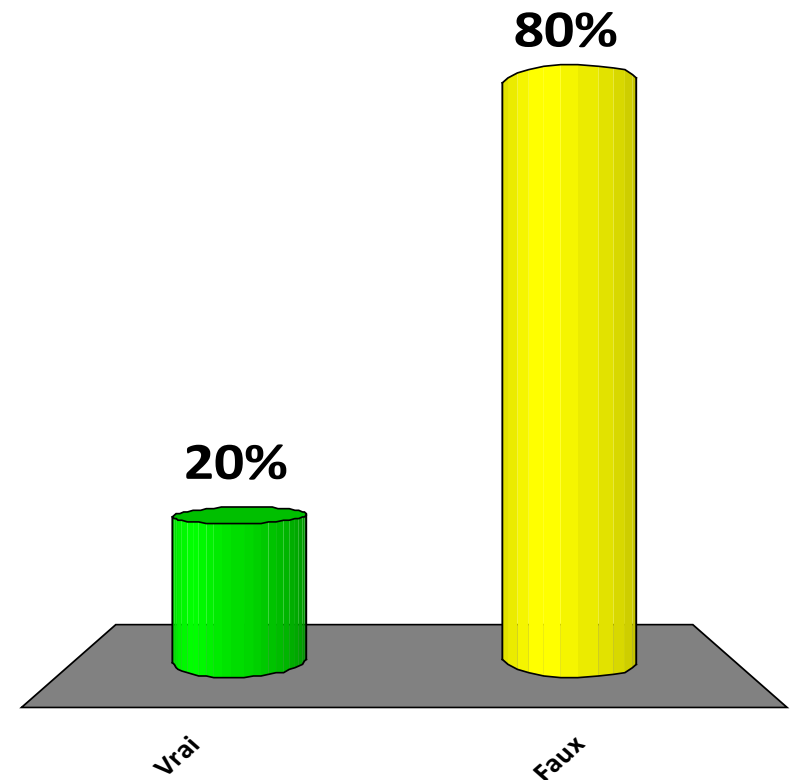
B. Faux

références citées

=> bibliographie

autres références intéressantes

=> liste à part



Je peux reprendre une image trouvée sur le web  
si je cite la source.

A. Vrai

B. Faux

image = entité à part entière

reprendre une image:

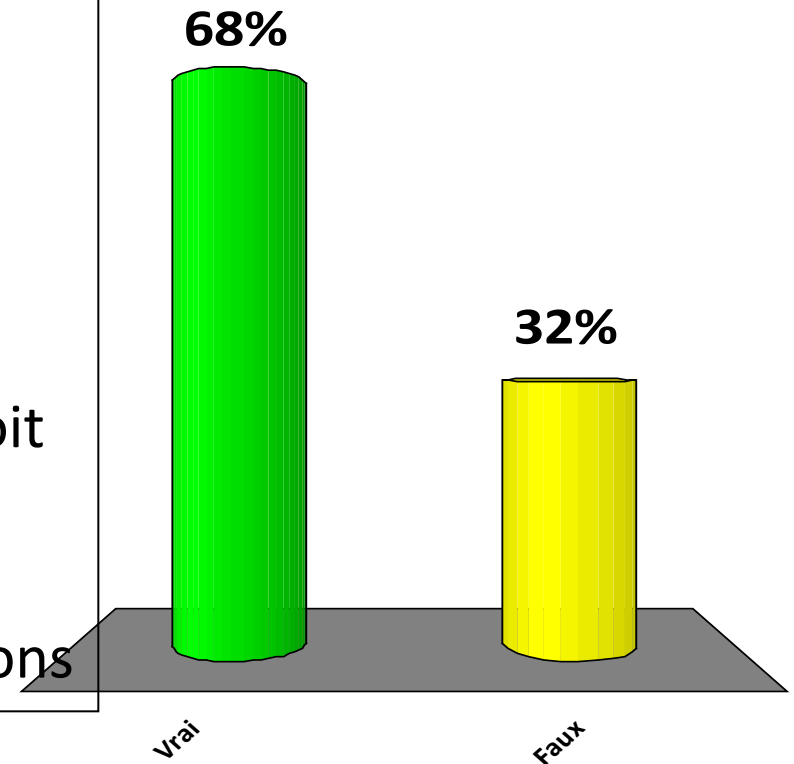
citer (correctement) la source

+

autorisation explicite de l'ayant-droit

**Astuce**

images sous licence Creative Commons



Je peux reprendre un graphique trouvé dans un article/livre en citant la source.

A. Vrai

B. Faux

graphique = forme protégée

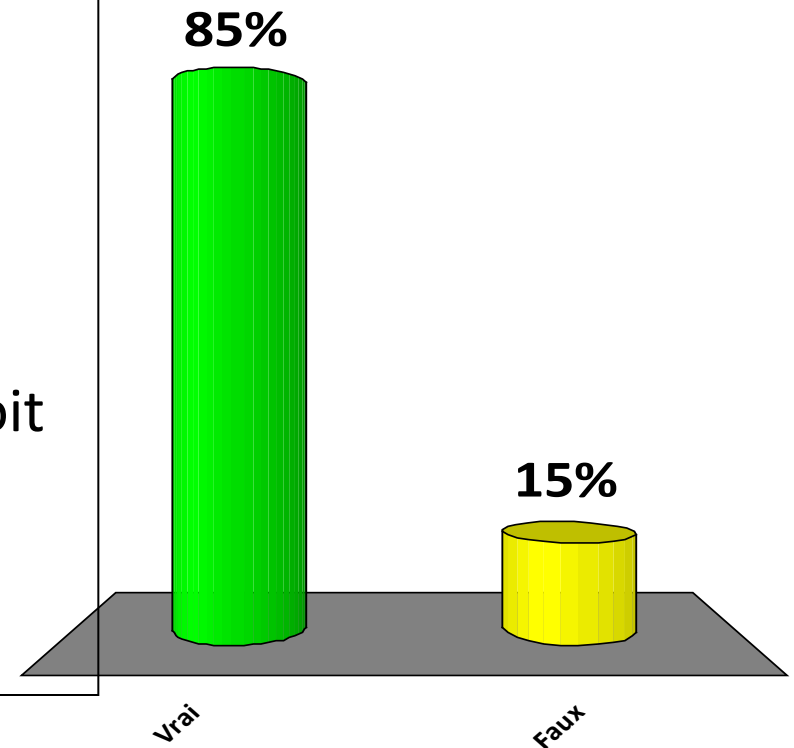
reprendre un graphique:  
citer (correctement) la source

+

autorisation explicite de l'ayant-droit

**Astuce**

recréer soi-même le graphique

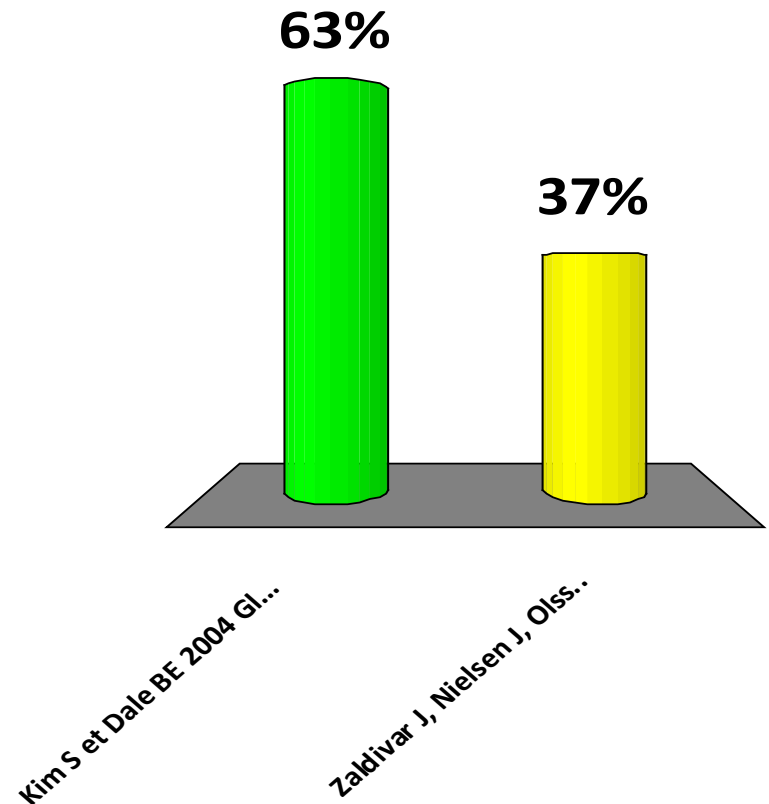




Vous consultez l'article [1] dans lequel est cité un passage de l'article [2] (que vous n'avez pas lu). Vous voulez insérer ledit passage dans votre travail. Quelle source citez-vous?

1. Kim S et Dale BE 2004 *Global potential bioethanol production from wasted crops and crop residues*. Biomass & Bioenergy 26(4): 361-375
2. Zaldivar J, Nielsen J, Olsson L Fuel 2001 *Ethanol production from lignocellulose: a challenge for metabolic engineering and process integration*. Applied Microbiology and Biotechnology 56 (1-2):17-34

ne pas citer un document qui n'a pas été consulté!



# Suggestions

## Dans le texte

Kim S. (2004) suggère que la technique décrite par Zaldivar J. (2001) comme « étant de loin la plus efficace sur la plupart des continents » n'est pas une piste exclusive à suivre pour le futur développement de la production de bioéthanol.

## Dans la bibliographie

Kim S et Dale BE 2004 *Global potential bioethanol production from wasted crops and crop residues*. Biomass & Bioenergy 26(4): 361-375

OU

Zaldivar J, Nielsen J, Olsson L Fuel 2001 *Ethanol production from lignocellulose: a challenge for metabolic engineering and process integration*. Applied Microbiology and Biotechnology 56 (1-2):17-34 **cité par** Kim S et Dale BE 2004 *Global potential bioethanol production from wasted crops and crop residues*. Biomass & Bioenergy 26(4): 361-375

# Pour citer une page web, je donne l'url.

A. Vrai

B. Faux

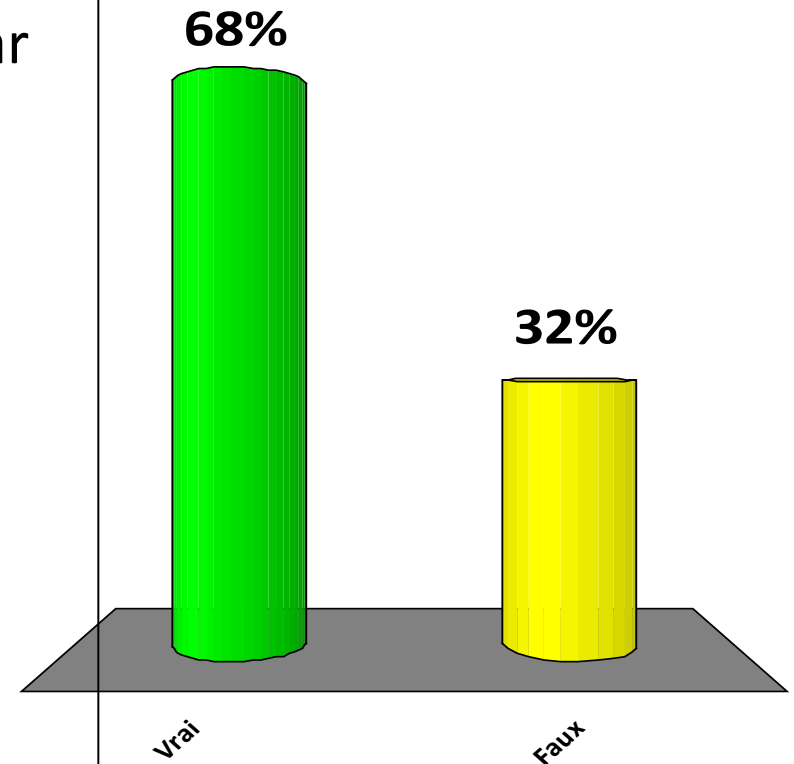
**L'url est utile mais pas suffisante, car**

- pas permanent
- donnée de localisation

Référence d'une page web:

titre de la page, auteur, titre du site web, url, date (voire heure) de consultation

+ toute information pouvant servir à identifier la source



# Laquelle de ces références est correcte?

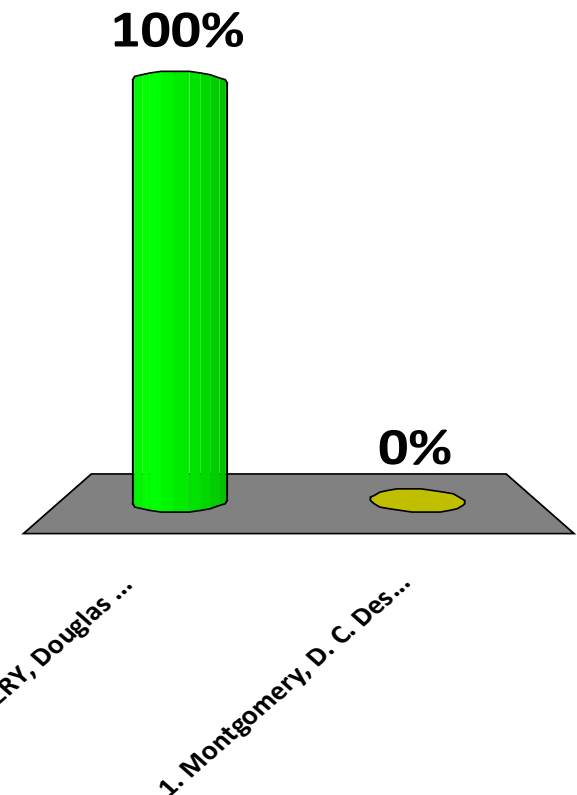
- A. MONTGOMERY, Douglas Carter, 2013. *Design and analysis of experiments*. 8<sup>e</sup> éd. Hoboken, N.J : John Wiley & Sons. ISBN 978-1-1180-9793-9.
- B. 1. Montgomery, D. C. *Design and analysis of experiments*. (John Wiley & Sons, 2013).

**Vous**

vérifiez que les informations que vous avez collectées sont correctes et complètes.

**Le logiciel**

crée la bibliographie en fonction du style de citation choisi.



# Document de référence à l'EPFL

EPFL, 2013. Citation. [en ligne]. 30 septembre 2013.  
[Consulté le 2 octobre 2013]. Disponible à l'adresse :  
<http://citation.epfl.ch/>

EPFL, 2013. *Directive concernant la citation et la référence des sources dans les travaux écrits rendus par les étudiants*  
[en ligne]. 1er janvier 2013. [Consulté le 2 octobre 2013].  
Disponible à l'adresse :  
[http://polylex.epfl.ch/files/content/sites/polylex/files/recueil\\_pdf/1.3.3\\_dir\\_plagiat\\_etudiant\\_fr.pdf](http://polylex.epfl.ch/files/content/sites/polylex/files/recueil_pdf/1.3.3_dir_plagiat_etudiant_fr.pdf)



Bibliothèque de l'EPFL

## Des questions sur la citation?

Visitez <http://citation.epfl.ch>

ou

adressez-vous à nous: [questions.bib@epfl.ch](mailto:questions.bib@epfl.ch).

Vous pouvez également bénéficier d'une **formation sur mesure**, seul(e) ou en petit groupe, sur la **citation**, mais aussi sur tout ce qui touche à la **recherche**, la **gestion** et l'**utilisation** d'informations scientifiques et techniques.

AVANT DE PASSER À L'ANALYSE...

# La citation des sources est importante

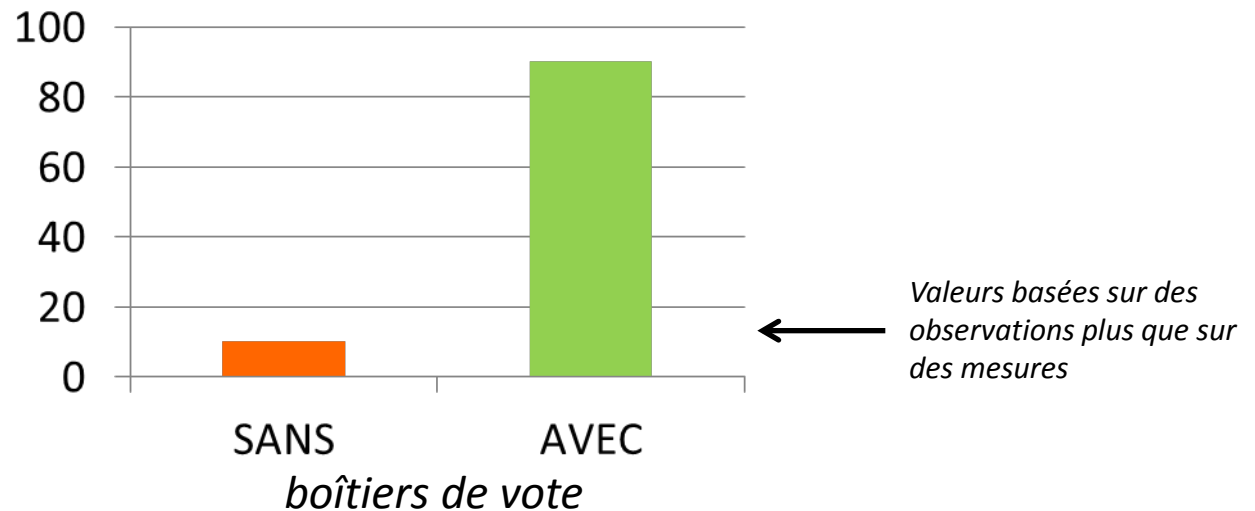
Ce petit cours devrait vous avoir convaincu que...

vous devez citer proprement vos sources dans vos supports de formation  
(cela fera partie des critères d'évaluation de votre formation)

c'est un sujet qui soulève des questions loin d'être triviales

## Augmentation de la participation

Avec des boîtiers de vote, les étudiants répondent (silencieusement) beaucoup plus qu'à main levée! \*



\* Guthrie, R. W., et A. Carlin. 2004. « Waking the dead: Using interactive technology to engage passive listeners in the classroom ». In *Proceedings of the Tenth Americas Conference on Information Systems*. New York.



# Augmentation de l'interaction

Avec les boîtiers de vote, les étudiants posent aussi plus de questions au formateur!

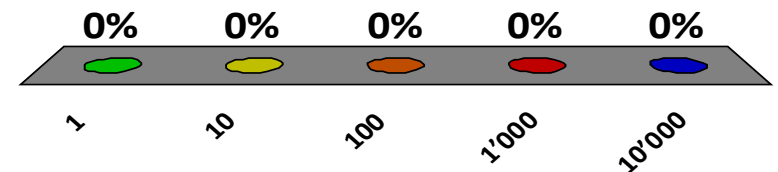
# Amélioration de l'apprentissage

Avec les boîtiers de vote, les étudiants apprennent les uns des autres! \*\*

C'est ce qu'on appelle du *peer learning* (on en a déjà parlé).

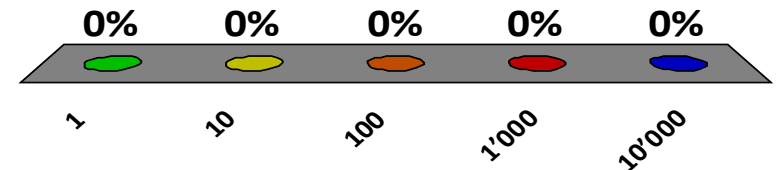
Combien de résultats obtient-on en insérant l'équation de recherche donnée en classe dans RERO GENEVE ?

- A. 1
- B. 10
- C. 100
- D. 1'000
- E. 10'000



Combien de résultats obtient-on en insérant l'équation de recherche donnée en classe dans RERO GENEVE ?

- A. 1
- B. 10
- C. 100
- D. 1'000
- E. 10'000



# Enregistrement des réponses

Il est possible de connaître...

- les réponses par boîtier
- le score total par boîtier
- le temps de réponse

Cela permet de comparer les réponses à 2 questions.

## QUAND UTILISER DES BOÎTIERS DE VOTE

### Au début

Pour connaître les connaissances préalables des participants

### Pendant

Pour vérifier qu'une notion est bien comprise

### À la fin

Pour vérifier ce que les participants ont retenu

Les boîtiers de vote ont un **intérêt pédagogique**.

Et pas seulement un intérêt ludique.  
Quelle que soit la taille de l'audience!

Le système enregistre les réponses et permet d'avoir des **statistiques**.

## Bibliographie

Guthrie, R. W., et A. Carlin. 2004. « Waking the dead: Using interactive technology to engage passive listeners in the classroom ». In *Proceedings of the Tenth Americas Conference on Information Systems*. New York.

Smith, M. K., W. B. Wood, W. K. Adams, C. Wieman, J. K. Knight, N. Guild, et T. T. Su. 2009. « Why Peer Discussion Improves Student Performance on In-Class Concept Questions ». *Science* 323 (5910) (janvier 2): 122-124. doi:10.1126/science.1165919.

Bibliographie complète, évolutive et collaborative en ligne

<https://www.zotero.org/groups/heg-765-2n/items>

## Crédits

-